

The eDisciple

A new weekly teaching email.
Gain new insight into the
stories and teachings of the Master every week.

Who are the blessed meek ones who will be inheriting the earth and what's so noble about being meek? A surprising answer is hidden in the original Hebrew.

Revenge of the Meek

Yeshua says, "Blessed are the meek, for they will inherit the earth" (Matthew 5:5). Who are the meek? The Greek text behind this saying implies one who is mild-mannered, gentle, soft, and passive. Why are the passive and meek-hearted destined to possess the earth?

Yeshua did not teach in Greek. He did not have passivity or sheepishness in mind when he spoke of the blessed meek. Instead, the saying alludes to the Hebrew of Psalm 37:11 which says, "The humble (*anavim*) will inherit the land." The Hebrew *anavim* refers not to one who is meek and mild-mannered but rather to the powerless, the downtrodden, the subjugated, and the victimized. Psalm 37 pairs "the humble" with those who wait for the LORD, and it contrasts the humble against evildoers and the wicked:

For evildoers will be cut off, but those who wait for the LORD, they will inherit the land. Yet a little while and the wicked man will be no more ... but the humble will inherit the land. (Psalm 37:9-11)

Great is the peace of the humble, as it is written [in Psalm 37:11], "But the humble will inherit the land and delight themselves in abundant peace." (Sifre, Numbers 42)

The Hebrew word for "earth" (*eretz*) also means "land" and in this context it refers specifically to the holy land, i.e., the land of Israel. Therefore, Matthew 5:5 should be understood to say "Blessed are the subjugated and downtrodden, for they will inherit the land of Israel." In this sense, the beatitude refers to the faithful Jewish people who suffer under the oppression of exile and foreign domination. The Messianic Era will reverse the roles. Those who were once powerless and humbled under the boot of the

De eDiscipel

Een nieuwe wekelijkse onderwijs e-mail.
Verwerf elke week nieuw inzicht in de
verhalen en leringen van de Meester.

Wie zijn de gezegende zachtmoedigen die de aarde zullen erven en wat is er zo nobel aan zachtmoedig zijn? Een verrassend antwoord ligt opgesloten in het oorspronkelijke Hebreeuws.

Wraak van de Zachtmoedigen

Yeshua zegt: "Zalig zijn de zachtmoedigen, want zij zullen het aardrijk beërven" (Matteüs 5:5). Wie zijn de zachtmoedigen? De Griekse tekst achter deze uitspraak impliceert iemand die zachtaardige, teder, zacht, en passief is. Waarom zijn de passieve en zachtmoedigen van hart voorbestemd om de aarde bezitten?

Yeshua onderwees niet in het Grieks. Hij had geen passiviteit of verlegenheid in gedachten toen hij over de gezegende zachtmoedigen sprak. Het gezegde zinspeelt daarentegen op het Hebreeuws van Psalm 37:11 waar staat: "De nederige (*anavim*) zal het land beërven." Het Hebreeuwse *anavim* verwijst niet naar iemand die zachtmoedig en zachtaardig is maar veeleer naar de machteloze, de onderdrukte, de onderworpen, en het slachtoffer. Psalm 37 koppelt "de bescheidenen" aan degenen die op de HEERE wachten, en het stelt de nederige tegenover de boosdoeners en goddelozen:

Want boosdoeners zullen uitgeroeid worden, maar degenen die op de HEERE wachten; zij zullen het land erven. Nog een korte tijd en de goddeloze mens zal niet meer zijn ... maar de nederige zal het land beërven. (Psalm 37:9-11)

Groot is de vrede van de nederige, zoals er geschreven staat [in Psalm 37:11], "Maar de nederige zal het land beërven en zich in overvloedige vrede vergenoegen." (Sifre, Num. 42)

Het Hebreeuwse woord voor "aarde" (*eretz*) betekent ook "land" en in dit verband verwijst het specifiek naar het heilige land, dat wil zeggen, het land van Israël. Daarom moet Matteüs 5:5 worden begrepen als "Zalig zijn de onderworpenen en onderdrukten, want zij zullen het land Israël beërven". In die zin verwijst de zaligspreking naar het gelovige Joodse volk dat lijdt onder de onderdrukking van de ballingschap en buitenlandse overheersing. Het Messiaanse tijdperk zal de rollen omkeren. Zij die onder de laars van de heidense volkeren eenmaal machteloos en vernederd

gentile nations will possess the Promised Land and subjugate their enemies. Then the words of Mary's prophecy will be fulfilled: "He has brought down rulers from their thrones, and has exalted those who were humble" (Luke 1:52). Yeshua's beatitude about the humble and oppressed contradicted the philosophy of the Zealots. The Zealots believed that the Romans could be driven out by insurrection, armed resistance, and terrorism. The Zealots taught the oppressed to take up weapons and throw off their subjugation. Yeshua taught that, ultimately, the oppressed will inherit the land, not by means of terrorism and insurrection, but by the divine reversal of the kingdom of heaven. Those who live by the sword will die by the sword, but those who patiently endure and hope in the LORD will ultimately receive the kingdom.

waren zullen het Beloofde land bezitten en hun vijanden onderwerpen. Dan zullen de woorden van Maria's profetie in vervulling gaan: "Hij heeft heersers neergehaald van hun troon, en degenen die nederig waren verheven" (Lucas 1:52). Yeshua's zaligspreking over de nederigen en onderdrukten ging in tegen de filosofie van de Zeloten. De Zeloten geloofden dat de Romeinen door opstand, gewapend verzet en terrorisme konden worden verdreven. De Zeloten leerden de onderdrukten om wapens op te nemen en hun onderwerping af te werpen. Yeshua leerde dat de onderdrukten uiteindelijk het land zullen beërven, niet door middel van terrorisme en opstand, maar door de goddelijke omkering van het koninkrijk der hemelen. Degene die door het zwaard leeft zal sterven door het zwaard, maar degene die geduldig volhardt en hoopt op de HEER zal uiteindelijk het koninkrijk ontvangen.

